

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
 Észintor nem adtatnak vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyitásban minden garmonsor díja 20 kr.

# Z E M P L É N .

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden egyes szó után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 80 kr.  
 Kiemelt, díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért térmérték szerint, minden  centimeter után 3 kr. számítottak.  
 Állandó hirdetéseknek részvény nyújtatik.  
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomatásába küldendők.

## HIVATALOS RÉSZ.

1978. szám. Zemplénumegye alispánjától.

a.

Az alábbi honvédelmi miniszteri rendelet a megye közönségével tudomás végett közöltetik. S.-a.-Ujhely, 1885. feb. 25.

Matolai Etele,  
alispán.

4262. szám. Magyar királyi honvédelmi miniszter.  
XIV.

### Zemplénumegye közönségének!

A m. kir. pénzügyminiszter ural létrejött megállapodás szerint, a fegyvergyakorlatokra behívott huzamosb időre szabadságolt és tartalékos katonák, valamint a sz. á. honvédek által, a behívás elhalasztása végett beadott folyamodványok és mellékletei, — tekintve, hogy e folyamodványokkal nem törvényes jog, hanem kivételes kedvezmény igénybe vétele czéloztatik, — bélyegkötelezettség alá esnek.

Az e tárgyban benyújtandó folyamodványok, az illetéki díjjegyzék 13. tétel III. pontjának rendeletei értelmében ivenként 50 (ötven) krajczáros, a mellékletek pedig — amennyiben ezek nem oly eredeti okiratok, melyek már kiállításakor az okirat minőségéhez képest, az illetéki díjjegyzék ide vonatkozó határozatai szerint járó okirat-bélyeggel elláttattak, — az illetéki díjjegyzék 73. tétel értelmében ivenként (15) tizenöt krajczáros bélyeggel látandók el.

Miről a (czimet) tudomás végett oly felhívással értesitem: hogy jelen rendeletemet hatósága területén lehető széles körben tétesse közzé. Budapesten, 1885. évi februárius 2-án.

A miniszter helyett:  
Gromon Dezső,  
államtitkár.

2095. sz. Zemplénumegye alispánjától.

Értesitem a megye közönségét, hogy Sáros-megye Finta községében a juhok száj- és köröm-fájása konstatálván: ezen község juhállományára a vesztegár kimondatott. S.-a.-Ujhely, 1885. február 25-én.

Matolai Etele,  
alispán.

## T Á R C Z A,

### Karczolat a „Zemplén”ről.

Mióta e lapok mint Zemplénumegye hivatalos közlönye minden helységbe az előjárásnak megküldetnek, azóta e sorok írója is akarva nem akarva a „Zemplén” hűséges olvasójává lett. A helység ugyanis, melyben alulírott lakik, e megye északi zugainak egyikében, egészen „az Ur Isten háta mögött” fekvő, a lelkesen, tanítókon s egy-két uri emberen kívül más »intelligentiával« nem dicsekedhetik, minek természetes következménye az, hogy az írás és olvasás mesteriségébe még be nem avatott bíró, a mint a lapot megkapja, egyenesen hozzám szalad azon kérelemmel, hogy neki a tettes vármegye közlönyében foglalt hieroglyphokat megfejtssem és kellőleg megmagyarázzam, s egyttal a lap számait, nehogy azok a bíró lakának mestergerendáján bőségesen tenyésző moly és por áldozatává legyenek, hivatalomban valamely biztos helyen mindaddig őrizzem, míg a községnek saját községéhez s ebben saját czélszerű könyv- vagy irattára nem leszen, a mi körülbelül a jövő század végén remélhető. Magától értetődik, hogy ezen, a körülményeknél fogva oly alapos kérelemnek szivesen szoktam helyt adni és bíró uramnak a „hivatalos

707. szám. S.-a.-ujhelyi járás szolgabirójától.  
ki. 885.

### Valamennyi község birájának!

Folyó évi február hó 23-án viradóra Sarudy István magyar-jesztrebi lakos istállójából ismeretlen tettesek egy 3 éves, 17 markos, herélt pej és egy hét éves, 14 markos, fekete szőrü herélt jegytelen hámos lovat, s ugyanakkor Kacso György ottani lakostól egy pár használt paraszt hámot elloptak.

Felhivatnak a községek birái, hogy a leirt tárgyakat nyomozzák s eredmény esetén ide haladéktalanul jelentést tegyenek.

S.-a.-Ujhely, 1885. február 23-án.

Urbán Ferencz,  
tb. szolgabíró.

694. sz. Homonnai járás szolgabirójától.

### Körövény.

Novák Zsuzsanna Czéke községbeli illetégségi cseléd a következő tárgyak eltulajánása után, Sziráky Bertalan homonnai lakostól megszökött, s ösmeretlen helyre költözött. Az alább elősorolt elloptott tárgyak jegyzéke a személyleirással együtt hirlapilag leendő közhírré tétel végett hivatalos tisztelettel közöltetik.

Az elloptott tárgyak jegyzéke: 1 darab finom női stikkelt ing, 1 drb fehér színű fodros kötő, 1 drb veresszegélyű monogrammos zsebkendő, 1 drb kékszinű kötő, 1 drb sárga színű batizt kendő, 1 drb sötétbarna berlini pamut kendő, 1 drb szürke színű fodros uj perkal szoknya, 1 pár férfi czipő és 5 frt készpénz.

Személyleirása: Neve: Novák Zsuzsanna. Születési helye: Czéke (Zemplénumegye.) Születési éve: 1867-ben született. Vallása: római kath. Termete: közép. Arcza: gömbölyű. Haja: gesztenyeszínű. Szeme: kék. Szemöldöke: szőke. Orra: széles. Szája: rendes. Fogai: épek. Különös ismertető jelei: ragyás.

Homonnán, 1885. február hó 18-án.

Ujfalussy Mihály,  
szolgabíró.

részben» és fontosabb hirdetményekben foglaltakat ad captum megmagyarázom és azonfelül még lelki üdvére kötöm, hogy a tettes vármegye rendeleteit szigorú pontossággal végrehajtsa. Hogy miképen teljesíti azután bíró uram rendeleteket, ez már se hozzám, sem e sorok tárgyához nem tartozik; itten csak azt akarom constátálni, hogy én nem követek el indiscretiót, ha a gondjaimra ekként bízott lapnak „nem hivatalos részét” is átölvosom. Ime, ily módon lettem én a „Zemplén” olvasójává, és miután szerény állásomban a tarisznya azt a fényűzést nem engedí, hogy egy politikai napi, egy illusztrált családi s egy szaklapon kívül még egy vidéki lapra (értsd „Zemplénre”) is előfizessék, meg kell vallanom, hogy egyelőre csakis ilyen bíró uram kegyelméből való olvasója leszek a „Zemplénnek,” s legfeljebb azal vigasztalhatom a t. szerkesztőséget, hogy „a mi késik, nem múlik.” — De hogy e derék lap szellemi kenyerét még se egyem ingyen, ime időnkint „czikkeznék” akarok bele és ha a t. szerkesztőség szerény karczolataimat a papirkosár fenekére nem kárhoztatja, hadd szaporítsák azok is legalább morzsánként ama szellemi kenyérszletet, melyből e lap a szellemi táp után sóvárgó t. cz. közönségnek oly jóra való egészséges falatokat osztogatni szokott.

De ezenkívül még más fontosabb okom is volna a „Zemplénbe” való „czikkezésre.” Kedves vármegyénk alakjára nézve, azaz a térképén nagyon hasonló Olaszországhoz, amennyiben szín-

## Szózat

### városunk lelkes hölgyeihez.

Élénk emlékezetünkben van még azon nyomor, a melyet az öt év előtti silány aratásra következett inség alatt városunkban is elszorult szívvel kelle szemlélnünk és annál élénkebb emlékezetünkben városunk lelkes hölgyeinek azon nemes és sikerdus fáradozásuk, midőn egyenként és egyesülten is nemcsak anyagi áldozattal, de főleg fáradhatatlan, szinte önfeláldozó tevékenységgel számtalan tehetetlen aggot és gyermeket megoltalmaztak attól, hogy a nemesen érzők fájdalmára, a közönyösök gyalázatára a hidegnek és éhségnek áldozatul essenek.

Azóta ily általános nyomor nem sujtja ugyan meggyénket és városunkat, de nyomorultak és nyomorgók mindenkor vannak, a kik többnyire saját hibájok nélkül mások bizonytalan könyöradományaikból tengetik száznandó életüket; és van ezen kívül is a jótékonságnak minden időben és minden körülmények közt tárgya, feladata, hivatása s a kiben megvan a jótékonság nemes erénye, az nem várja, hogy őt a nyomor undok vagy torz alakjának alkalmatlankodása kényszerítse adományra, az megelőzi, felkeresi azt, és enyhíti, nem azért tesz jót, hogy a nyomor őt ne háborgassa, de hogy — mennyire lehet — nyomor ne is legyen.

Ezt a czélt azonban egyesek jótékony-sága el nem érheti; ezt csakis a társulás czélszerűen kezelt s közös erővel és eréllyel végrehajtott működése közelítheti meg.

E néhány szó fejt meg azon vágyat, mely tisztelt hölgyeink némelyikét arra indítá, hogy engem azon kérelem közzétételére felszólítson és batoritson, miszerint városunk nemes keblü lelkes hölgyeit egy városi esetleg megyei jótékony nőegylet megalakítása feletti tanácskozássra felkérjem.

Van tehát szerencsém városunk mélyen tisztelt hölgyeihez azon kérelmet intézni,

tén magaszzáru csizma alakjával bír, Előre kijelentem, hogy vármegyénknek kizárólag csak térképeni alakját tartom szem előtt, midőn azt oly prózai tárgyhoz, mint a csizma, hasonlítom, nem lévén abszolút semmi szándékom, ez által netán valami sértő czélzást tenni; egyébiránt e hasonlat nem az én inventióm, hanem egy régi jó barátomé, a ki Olaszország és Zemplénumegye térképi alakjait akként véste be tanítványai emlékezetébe, hogy azokat magasszáru csizma-hoz hasonlítá. — E szerint tehát vármegyénk magasszáru csizma, következőleg a megye északi fele, a kárpáti hegylánc borította kopár felvidék e csizmának szára, és a tulnyomóan sík és termékeny alvidék e csizmának feje volna. Habár e csizmaszár és csizmafej mindig csak egy csizmának alkatrészeit képezték, azaz: habár a fel- és alvidék ősi idők óta szakadatlanul egy törvényhatóságához tartoztak: mindazáltal ezen együvértartozás eddig majdnem csak kizárólag a merev közigazgatási vagy politikai mozzanatokban nyilvánult és legfeljebb a megyei hivatalok születte actáiban s a földrajzi tankönyvekben létezett, a valóságban pedig, vagyis a társadalmi nyilvános életben ily együvértartozásnak alig volt és van nyoma. Az alvidék kedvező helyzeténél fogva politikai, társadalmi, tudományos, szóval minden tekintetben szellemi központjává lett a megyének; a természettől mostohául megáldott felvidék pedig, a mint physice távol van az alvidéktől, ugy szellemileg is messze hátramaradt tőle, és társa-

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.

hogy ezen előleges tanácskozásra a f. évi mártius hó 1-én d. u. 3 órakor a megyeháza nagytermében megjelenni kegyeskedjenek.

S. a. Ujhely, 1885. február 18.

**Matolai Etele.**

## A szegényügy rendezéséről S. a. Ujhelyben.

I. Emeljünk egy árvaházat.

Ha van valami a mi az embert neme-  
sebb lényre avatja: az első sorban a *szív-  
nek jósága*.

Az értelmi erők fölénye magas színvo-  
nalat jelöl ki kétségkívül nemünknek a többi  
lények felett; az emberi szellem nagy fejlő-  
dési képessége, melynek fokozatos eredmé-  
nyeiről a művelődéstörténelem egyes kor-  
szakai lélekemelő képeket tárnak elének  
kiváló tulajdonunk s a legújabb kor alkotá-  
sai s fölfedezései csodálatunkra érdemesek.

És mégis azt mondjuk: hogy a szellem  
hatalma, az ész uralma bármi fényt vonjon  
homlokunk köré, magában véve csak hideg  
csillám; hogy utmutatásai, alkotásai bár  
lényegesen befolyanak helyzetünkre, körülmé-  
nyeinke s hathatós eszközöket szolgál-  
tatnak a fentartás nehéz küzdelmeiben  
sőt a gyarapodás, vagyonosodás, a kényelem  
s így bizonyos mértékig a jólét megterem-  
téséhez... de önmagokban nem boldogít-  
hatnak minket.

Hagyjuk magára az ész uralmát s von-  
juk el a társadalmi szövetségektől az erköl-  
csi mozgató rugókat, a szív nemesebb s  
melegítő érzelmeinek jótékony befolyását s  
az élet egyszerre dermedtöleg fagyos leend,  
a kapzsi érdek lelketlen tusára szólít embert  
ember ellen s a társadalmi kötelek felbom-  
lanak, hogy az önzés kietlen csataterévé  
váltakozék a föld...

Ezért mondjuk mi: hogy az embernek  
legszebb tulajdonául a szívjóságot, a lélek-  
nemességet tekintjük.

A *szerelem* varázsigéje, a szeretet szel-  
lemének s vele az erkölcsi életelveknek  
ujjászületése váltotta meg már nem egy  
izben az emberi társadalmakat a különböző  
letűnt korok civilisatióinak romjain s ennek  
kell még azt megmentenie ma is, a jövőben is.

Igen! marad a jövőben is!

Oly korszakban élünk, midőn az önzés  
felhalmozott visszaélései s a változott visz-  
onyok által teremtett ellentétek mind zava-  
röbban hatnak a társadalmi életre s az elé-  
gedetlen néposztályok kebelében Európa-  
szerte mindtöbb erőszakos jeleivel találko-  
hatunk jövőendő átalakulások s forradal-  
maknak.

Egyfelől a hatalomban s a kedvező

dalmi szempontból legfeljebb csak függeléknek,  
vagy ha az előbbi kathedrai bölcseségű hasonlat  
tetszik, csizmaszárnak tekinthető. A csizmafél-  
ben folyton növekvő erővel pezsg a társadalmi  
élet, a csizmaszárnak hanyatlás és tétlenség lett  
a sorsa. Az alvidék a megye szívkamrája, mely-  
ben a nyilvános élet vérkeringésének főszerve, a  
szív (értsd a megye székhelye.) élénk lüktetéséi-  
vel bizonyosságot tesz a társadalmi élet erőteljes-  
ségéről; míg ellenben a felvidék a megye testé-  
nek megbénult végtagjait jelképezi, melyekben,  
mivel a főszervvel nem állanak szerves össze-  
függésben, a szívből felhajtott vér lüktetései már  
alig érezhetők. — Ugy hiszem, ezt felesleges té-  
nyekkel bizonyítani. A ki csak felületesen is ismeri  
a megyénkben nyilvánuló társadalmi életet,  
az tudja, hogy a felvidék ezen élet mozzanataiban  
ritkán vagy csak kis mértékben vesz részt. Ho-  
monna város volna mintegy az a végső határ-  
pont, melyben a társadalmi élet vérkeringésének  
egyes lüktetései néha-néha érezhetők. A mi Ho-  
monnától északi, nyugati és keleti irányban föl-  
felé terjed, az társadalmi tekintetben majdnem  
egészen meg van bénulva, az már mintha nem is  
tartoznék Zemplénmegyéhez.

Hogy e szomorú jelenségnek a vidék ter-  
mészeti fogyatkozásain s a központtól való távol-  
ságán kívül talán még más okai is voltak vagy  
vannak, azt itt nem czélom feszegetni. E helyütt  
csak magát a tényt akartam constataálni, s annak  
megszüntetéséről egy pár szót előhozni. Hogy  
mervé kormányzati rendszabályok által társadalmi

létben levők önzése, mely semmit sem akar  
előnyeiből engedni; másfelől a terhesebb  
munka embereinek s a zavargó elemeknek  
önzése, mely sokkal többet követel, mint a  
mennyi méltányosan megilletné, állanak egy-  
mással szemben. Ily két ellentétes elem  
közt az összeütközések elkerülhetlenek.

Minők lesznek az átalakulások, mennyi  
vér és könny fog elfolyni, míg majd a jövő  
társadalmi nyugodtabb s boldogabb leend:  
ki tudná megmondani; de annyit érezünk,  
hogy a mi a társadalmat megmentendi: az  
ismét csak a *szerelem* győzelme lesz az *önzés*  
felett.

Mi hazánkban Magyarországon még  
örülhetünk, hogy ily közeli zavarok s veszé-  
lyek előtt nem állunk, mert nálunk népünk  
mérsékelt gondolkodása s a nagyipar hiánya  
folytán, hiányoznak a: „milliók legiói” is,  
mint pártjokat a forradalmi munkások neve-  
zik; de van nálunk is valami, mi növekedté-  
vel szintén sok veszélyt s társadalmi bajt  
hozhat reánk: s ez a *terjedelmében mindtöb-  
bet nyerő szegénység, a mindjobban fellepő tö-  
megnyomor*.

Es a szegénység, a nyomor - mint a pél-  
daszó mondja — rossz tanácsadó s szülőanyja  
a veszélyes életelveknek, az erköcstelenség-  
nek, a kétségbeesés minden kísérleteinek,  
az irigységnek, az erőszakosságnak és a  
bűnök minden fajainak.

Éppen ezért a jelentkező kórállapottal  
szemben az eddigénél nagyobb kötelezettsé-  
gei vannak az államnak, a társadalomnak,  
minden egyesnek.

Az államot föl hívják erre a jogrend s  
nemzetgazdasági s közrendészeti indokok, a  
társadalmat a józan eszélyesség s minden  
egyest az eszélyességen kívül az emberies  
gondolkozásmód, a részvét s minden neme-  
sebb ösztönünk.

Ezen nemes érzelmek s a társadalmi  
eszélyesség szempontjából is önként, kény-  
szerítés nélkül áldozatokat hozni, segélyző  
kart nyújtani a szerencsétleneknek s így  
őket fölemelve, kitölteni a tátongó űrt, mely  
a jólétet a nyomortól elválasztja: ez egy  
nehéz, de igazán nemes feladat, mely előt-  
tünk áll.

Mert városunkban és vidékén is elég  
nagy a nyomor, nyomor mely az utcára kiáll  
rongyait mutogatni, nyomor, mely szenve-  
déseivel sügyenkezve rejtődzik el: hogy  
kötelességünk tudatára ébredjünk, hogy  
mielőbb a tettek terére lépünk s e téren  
jóakarattal egyesítsük erőnket.

S örömmel tapasztaljuk, hogy erre a  
jó hajlandóság meg is van. Különféle mozgal-  
mak s kezdeményezéseknek vagyunk tanui,  
melyek ezt bizonyítják.

De éppen, mivel sok a kezdeményezés,  
sok a terv, elérkezettnek látjuk az időt,

bajokat orvosolni nem lehet, azt bebizonyította  
a mult. Társadalmi bajokat csak *társadalmi* uton  
lehet orvosolni. Erre hivatva a társadalmi egye-  
sületek, minők hálistennek legújában megyénk-  
ben is már mutatkoznak. De ezen egyesületek  
működése siker nélkül maradna a sajtó közremű-  
ködése nélkül. A sajtó általában hivatva van a  
társadalmat tétlenségéből felrúzni, a társadalmi  
egyesületek eszméjét terjesztetni, azok alakítását  
közönhajja tenni, azok működését fokozni, műkö-  
désük eredményét állandósítani. A megyénkbeli  
sajtó ezenkívül különösen hivatva van a fenn em-  
littem társadalmi baj orvoslását kezdeményezni,  
vagyis a megye felvidéke és alvidéke közt majd-  
nem teljesen hiányzó társadalmi szerves össze-  
függést erősíteni, illetőleg létrehozni. S erre van  
hivatva első sorban a megyei közlönyvé vált s a  
megye minden zugába bejáró „Zemplén”; ennek  
kell, hogy főfeladata legyen társadalmi tekintet-  
ben a felvidéket az alvidékhez közelebb hozni s  
idővel mindakettőt egy társadalmi egészszé for-  
rasztani. Ebben áll szerény véleményem szerint  
a „Zemplénnek” mint megyei közlönynek legfőbb  
és legmagasztosabb missiója.

Ime, merre lyukad ki szerény karczolatom!  
Mint a felvidék egyik igénytelen lakója, kapaszkodom  
ama fonalhoz, melynek hivatása, megyénk  
felvidékét az alvidékkel egy társadalmi egészszé  
összefűzni. Adja az ég, hogy e fonal minél előbb  
erős kötéllé, sőt szilárd és semmi erőszak által  
szét nem szakítható lánczvá fejlődjék!

**Karczóló.**

hogy a szegénység leküzdésének a jótékony-  
sági vállalkozásoknak gyakorlati kérdéseivel  
rendszeresen foglalkozunk. Szükséges ez,  
mert a mily üdvös eredményeket érhetünk  
el, ha a közös rugó által indított erők egye-  
sítvék, ha irányuk czéltudatos, ha a czélok  
a szükségesség és előnyösség s az eszközök  
és körülmények előrelátó számbavételével  
készült programnak s a kellő egymásután-  
nak megfelelnek: éppen olyan szerencsét-  
lenség volna, ha személyi és pártkérdések  
s az elkülönzés egyéb okai megosztanak s  
meggyöngyötenék az elkülönzésekben csak  
tökéletlen eredményekhez vezető s így a  
közös nagy czélok elérését veszélyeztető  
erőket.

Az emberszeretet nevében megindítandó  
munkásságunknál a kezdeményezés olcsó  
dicsősége ne kápráztasson el senkit, hogy e  
miatt a maga külön tervéhez hajthatlanul  
ragaszkodjék, mert hiszen a tervkészítés  
magában még nem elég az üdvösségre. Ily  
tervekkel számosan foglalkoznak bizonyára,  
mert erre jó szívek is készíti s foglalkoztak  
ezelőtt is.

Nem az a kérdés, hogy ki indítványoz  
valamit, hogy aztán mások fáradsága és  
anyagi áldozatai kényelmes eszközül szolgál-  
janak az ő dicsőségének megörökítéséhez,  
a kezdeményezés is szükséges s érdem is  
lehet: *de az igazi érdem azok számára legyen  
oda ítélve, kik legbuzgóbbak a munkásságban,  
kik a legnagyobb áldozatokat hozzák, kik leg-  
kitartóbbak lesznek a kitűzött czélok létesítése s  
azok állandóbb biztosítása körüli fáradozásban.*

Iparkojunk ez érdemekben minél töb-  
ben osztagozni s a közös jóakarattal a cél és  
egymás iránt, egyesítse Ujhely város jóté-  
kony lelkeit, mert csak így létesíthetők a  
szerelem művei.

A szegénység megakadályozására s  
leküzdésére számos eszközt találhat a jóté-  
konyság, melyek nagyrészt eléggé ismerte-  
tesek.

Ilyenek: a szegénysegélyezés különféle  
rendszerei s az ezek támogatására szolgáló  
mellékeszközök, mint: a szegény- és árva-  
házak, a lelenczházak, bölcsődék s részben  
kisdudóvódnak, a szegény tanulókat segélyező,  
szegény lányokat kiházasító egyesületi mű-  
ködések, az ugynevezett „rongyos” egyletek,  
a javító házak, (maisons correctionnelles), a  
dologházak, kiszabadult szegény rabok segé-  
lyezése, szegény gyermekek ipari oktatása,  
szükség esetén népkonyhák, olcsó élelembe-  
szerzési raktárak, átutazó szegények számára  
szolgáló éjjeli szállások, szegény kórházak, a  
különféle segélyegyletek, a szegénység egyik  
gyakori oka: az iszákosság megfékezését  
czélzó mértékletességi egyesületek és sok  
más a czéllal közvetlenül vagy közvetve  
foglalkozó intézkedések, szervezetek.

Mindezen kisebb-nagyobb horderejű  
eszközök igen üdvöseknek bizonyulnak,  
egyik sem igényelhet kizárólagosságot s  
hogy bizonyos helyen, melyek s mily sor-  
rendben létesítsenek, — a főbb az alap-se-  
gélyeszközöket kivéve, melyek elsősege  
felett nem lehet kérdés, — a helyi visz-  
onyoktól függ.

Egyet azonban mielőtt a mi helyi visz-  
onyaink tekintetbe vételével a részletekre  
térnénk, nem birunk eléggé hangsúlyozni s  
kiemelni, számos évi elméleti s gyakorlati  
tanulmányunk eredményeképen: hogy a sze-  
gényügy rendezése körül legnagyobb ered-  
mények ott éretnek el: hol az egész szegény-  
ügy a maga összefüggésében rendszeres-  
séggel karoltatik föl s egymásra támasz-  
kodó segélyeszközeinél a szerves összefüg-  
gés s kellő egymásután folyton szem előtt  
tartatik.

S ha már most az elmondottak figye-  
lembe vételével és S. a. Ujhely viszonyait  
szem előtt tartva fölmerül előttünk a kérdés:  
melyek legelső s legközelebbi teendőink a  
szegényügy körül itt nálunk, csekély néze-  
tünk szerint ezek következők:

Egy helyes s megfelelő szegénysegély-  
zési rendszer behozatala a jelenlegi koldu-

**Folytatás a mellékleten.**

lasi rendszer helyett, ha ez lehető lesz egy szegények házának, mindenekelőtt pedig egy árvaháznak emelése s addig is az árvák ideiglenes felkarolása.

Mindezekről közelébb részletesebben fogunk szólni, most még csak azt ajánlva, hogy a jótékonyági terveknek egyelőre közös jelszavok ez legyen:

„Emeljünk a helybeli elhagyott árváknak egy városi árvaházat!”

Hornyay Kálmán.

## Egyleti élet.

Az országos vörös kereszt egylet s.-a.-ujhelyi fiókja e hó 22-én a megyeház kis termében tartotta meg rendes évi közgyűlését, melyen az egylet tisztviselői kara s választmányának megalakításán kívül, több, az egyesület céljaival összhangban lévő határozat hozatott.

Dr. Chyzer Kornél elnök az ülést megnyitva sajnálkozással jelentette ki, hogy az egyesület ügybuzgó társelnökje Ambrózy Nándorné gyöngékedése miatt a gyűlésen részt nem vehet, továbbá mivel az egylet jegyzői hivatalát egy év óta közmegelegedéssel betöltő Ruzsicska Kálmán kineveztetése folytán eltávozott, a lefolyt évről szóló jelentést szóval a következőkben terjesztette elő: volt az egyletnek a lefolyt évben 3 alapító 9 tiz forint tagsági díjat fizető és 175 rendes tagja. Az egyesület vagyona 844 frt 95 kr., melyben a közvacsora jövedelme 464 frt 59 kr is befoglaltatik. Kimerítő jelentése után bemutatta a közgyűlésnek a központi igazgatóság küldöttét Lindtner Imre urat.

Ezután a tisztviselők s választmányi tagok megválasztására került a sor, mely alkalommal dr. Erényi Jakab azon indítványt tette, hogy az egyesület eddigi tisztviselőit a humanus czélu egylet érdekében kifejtett buzgó s önzetlen működésük jutalmul a közgyűlés ismételt válasza meg. Mely indítvány egyhangu éljenzéssel nyert jóváhagyást s új választás csupán a pénztárnoki és jegyzői hivatalok betöltésénél vált szükségessé, amennyiben az egyesület eddigi pénztárnoka Szigmeth Károly a megyei választmány pénztárnokává választatott meg, helye Mericzay Lajos által töltetvén be, jegyzőül pedig Kossuth János választatott.

Jelenleg tehát az egyesület tisztviselői kara és választmánya a következő: Elnök dr. Chyzer Kornél, társelnök Ambrózy Nándorné, alelnök Sigmeth Károly, jegyző: Kossuth János, gazda Dókus Gyula, pénztárnok Mericzay Lajos.

### Választmányi tagok:

Barna Bertalanné, Bydeskuthy Sándorné, Chyzer Cornélné, Dókus Gyulané, ifj. Farkas Lajosné, Kellner Józsefné, Kolos Manóné, Kun Frigyesné, Láczy Elekné, Major Istvánné, Matoly Etelné, Szigmeth Károlyné, Szánky Nándorné, Szerviczky Ödönné, Szunyoghy Dezsóné, Vályi Istvánné, Ambrózy Nándor, báró Balassa István, Friedmann Vilmos, Hunyor Sándor, Jelenek Ádám, Kolos Manó, Liszy Ede, Nemes Lajos, Prámer Alajos, Szentiványi László, Szunyoghy Dezső, Wurda József.

## Levelezés.

Homonna, február végén.

Tekintetes szerkesztő ur!

A farsang végén egy igen kedves kis mulatság volt Mezölaborczon. Azt hittem, becses lapja farsangi krónikájában megemlíti valaki, de bizony nem láttam. Hát legyen szabad nekem hirt adni róla, talán nem lesz még késő. Különböben nem is bálí hir ez, hanem tanügy, vagy magyarosítás a felvidéken.

Van Mezölaborczon egy állami iskola. Itt kezdődött a mulatság, az igazi, a hol nem lát az ember egyebet, mint örvendező gyermek sereget, mosolygó arcokat s talán egy pár örmökönnyüt.

Színházat játszottak a növendékek. Az intézet lelkes tanítónője Rohnyák Róza k. a. lepte meg vele Mezölaborcz közönségét, meg mindnyájunkat, a kik ott voltunk. Bizony nagy dolog! Tizenegy gyermek játszott, rang- és anyanyelvre való tekintet nélkül kiválasztva, csak két magyar anyanyelvű volt köztük, a többi tót, lengyel, német, ruthén és az előadás úgy ment, hogy ha valamivel rövidebb, — mert két darabot játsztak, az egyik három felvonásos — alkalmasint még egyszer elmondattuk volna.

De hát sokat ér egy lelkiismeretes, buzgó tanító, a ki nemcsak hivatalból tanít, hanem eszébe jut óra után más uton is foglalkozni a gyermekekkel, hogy erkölcsét nemesbitse, elméjét fejlessze és nyelvét okosan szólni tanítsa. Ilyen tanítói vannak a mezölaborczi állami iskolának. Ők paedagogiai hivatásuk mellett nagyon helyesen fogják fel, hogy különösen a magyarosítás tekintetében sok szem néz rájuk.

Ugy látszik erre nagy súlyt fektetnek. Ezt az előadást is azért rendezték, hogy egyrészt a begyűlt tiszta jövedelemből alapját vessék meg egy ifjusági könyvtárnak, alkalmat akarván nyújtani a magyarosodni törekvő fejlettebb iskolás gyermekeknek, s az iskolából kikerült ifjaknak olcsó szerrel magyar könyvek olvasására. Másrészt, hogy bemutassák iskolájuk működésének eredményét. A czél nagyon szép, az eredmény meglepő, biztos reményre jogosít a jövődő gyorsabb haladásra.

Amint mondtam: a kitűnően sikerült előadásból még említésre méltó a növendékek chorusa, mely a szózatot — kár hogy nem nyílt jelenetben — duettben énekelte, az igen csinos kis színpad és a szépszámú közönség, mely a házat egészen megtöltötte, a kellemes estéért a rendező tanítókat zajos tapsokkal tüntette ki.

Jelen voltak: Mezölaborcz egész intelligentiája, az iskolás gyermekek szülői teljes számmal. Továbbá ngos Nemes Lajos kir. tanácsos, tanfelügyelő, Krasznibrodól: Horváth László ur családjával, Homonnáról: Ujfalussy Mihály az iskola gondnoksági elnöke, Gossányi Józsefné leányával, Kelemen Kálmán Flakay Bálint nejevel, Flakay nővérek, Sztariánról: Dancs János nejevel, Viraváról: Gojdzits Vilma k. a., Borrórol: Hladonik János nejevel, Vidrányból: Pap József.

A bevételt illetőleg az eredmény elég szépen mondható. Begyűlt 31 frt. Tiszta jövedelem — mert a színpadi kellékeket most vették — 23 frt 34 kr. a kitűzött czélra.

Felül fizettek: Szabó Ödönné 4 frt 40 kr., dr. Glück Ármin 1 frt 40 kr., Kleisl Ambrus 1 frt 10 kr., Horváth László 90 kr. és még többen 10—70 kr-ával összesen 12 frt 50 krt.

Az előadást a vasuti állomás váró termében táncz követte, mely meglehetősen jó kedvvel folyt s késő éjjelűtanig tartott.

Hát egy szóval, szép dolog ilyet látni Mezölaborczon. Nagyon gratulálok Kiss István uramnak és nagyra becsült tisztársának Rohnyák Róza kisasszonynak. Jó irányban haladnak, legyen hozzá elég lelki erejük és kitartásuk.

Mi pedig vidékiek, Mezölaborcz intelligens közönségének a szives fogadtatásért szívünk mélyből köszönetet mondunk. (G. L.)

## Szabályzat a bor és egyéb szeszes italoknak a budapesti országos kiállításon való kiállítására vonatkozólag.

1. Bor a kiállító kívánságához képest vagy természetben, vagy helyette festett víz állítható ki.

Festett vízről a kiállítási hivatal gondoskodik, mely a kiállító kívánságára a palackba töltést, dugaszolást és kupakolást is magára vállalja.

Ha természetben kiállított bor a kiállítás tartama alatt megtörnek, vagy egyébként elromlanék, annak festett vízzel való kicseréléséről a kiállítási hivatal gondoskodik.

2. Boreczet szilva-, borseprő és törkölypálinka és likörök természetben allítandók ki.

3. Szesz, rum és coguac helyett csak is festett víz állítható ki.

4. Azon kiállítók, kik szeszes italaikat nem természetben állítják ki, tartoznak a jury számára kiállítandó tárgyközből két két üveggel beküldeni; azok ellenben kik természetben állítják ki, ezen felül még két-két üveget tartoznak kiállításra beküldeni.

5. Azon kiállítók, kiknek a kereskedelmi forgalomban elfogadott üvegek czimkéik és kupakaik vannak, egyéb kiállítók a következő pontban meghatározott minőségű czikkeket tartoznak használni.

6. Fehér borok zöld rajnai 0.71 literes üvegekben, vörös borok 0.71 literes barna bordeauxi üvegekben, aszaborok 0.50 literes fehér üvegekben állítandók ki.

A czimkéken (vignette) feltüntetendő: a borvidék, termelő neve, a bor megnevezése, (a termelési helylyel) és a termelési év.

A kupakok fehérek és szőlőlevél nyomattal ellátva legyenek.

Az egyöntetűség megóvása czéljából a kiállítási hivatal gondoskodik szabályszerű czimkékről, dugaszokról és kupakokról is.

7. A kiállítási hivatal fenttartja magának azon jogot, hogy a szabályoknak meg nem felelően beküldött czikkeket megfelelőekkel felcserélhesse.

8. Az országos-bizottság által a kiállítók rendelkezésére bocsátott alvány kölcsöndija üvegenként 10 krt tesz ki, mely összegért a kiállítási hivatal a festett vízzel való megtöltést, czimkével dugaszszal és kupakkal való felszerelést is magára vállalja.

A szabályszerű üvegek Kossuch János budapesti czégtől közvetlenül, vagy az országos-bizottság közvetítése mellett szerezhetők be következő árakon:

Zöld rajnai és barna bordeauxi üveg száza 7 frt 50 kr. Fehér tokaji üveg száza 8 frt 50 kr. Száz darabon felüli megrendelésnél minden 100 darab 50 krral olcsóbb, csomagolás nélkül.

A szabályszerű kupakokat Schwob F. czég (Budapest vaczi-körut) 4 frt 50 kr-ért szállítja ezrenként dugaszokat ugyanazon czég nagyság és minőség szerint ezrét 7 frt 50 krtól 14 frt-ig, czimkéket Posner K. L. Légrády testvérek és a Deutsch M. fele budapesti muintézet szállítanak ezrenként 4 frttól felfelé.

9. Beküldési határidő 1885. évi márczius 1—15-ikéig, a megbíralásra küldendő czikkek azonban kivételkép május 15 ig is beküldhetők.

10. A küldemények a szállítási szabályzatnak megfelelőleg az 1885. évi általános kiállítás országos bizottságának, Budapest, városliget czimzandók.

A szállításhoz szükséges nyomatványok a kiállítóknak közelebről meg fog küldetni.

A kiállítás országos bizottsága.

## Kimutatása

a s.-a.-ujhelyi női háziipar iskola fentartására gyűjtött alapító évdíjas- és pártoló tagok neveinek aláírási összegeinek, ugyszinte a befizetett és még fizetetlen összegeknek.

(folytatás és vége.)

## II. Évdíjas tagok három évre évenkénti fizetéssel.

S.-a.-ujhelyi takarékpénztár 15 frt, Bydeskuthy Sándorné, Bánóczy Kálmánné, Csizsár Gáborné, Gralt Eliz. Hunyor Sándorné. Jelenek Ádámné, Haas Lipótné, Kelter Józsefné, Láczy Károlyné, Nádory Vilmosné, Nagy Arminné, Nyomárkay Paulin, Dókus Gyulané, Dóbiás Edéné, Farkas Dezsóné, Schön Izidorné, Vass Amália, Hányi Gyözőné, Lángh Nándor, Széll Józsefné, Spek Ferenczné, Byringer Arthurne, Kolos Gyulané, Krasznepolszky Ferenczné, Prihoda Eteléné, Tokar Józsefné, Vágó Gyulané, Fiedman Vilmos, Grünbaum Simonné, Hercz Kálmánné, Ligeti Bertalanné, Medveczky Jánosné, Reichard Mórné, Vályi Istvánné, Ambrózy Nándorné, Boronkay Stépán Ida, Fesztory Tamás, br. Fischer Arnoldné, Hammersberg Jenőné, dr. Hornyay Béla, Kun Geza, Keresztessy Lajosné, Karsa Bertalanné, Lipsitz Adolf, Lakatos de Rivó Ilona, dr. Ligeti József, Major Istvánné, Nikl Ferenczné, dr. Papp Lászlóné, Révész Imre, Reichard Lajosné, Rieder Engelbertné, Szánky Árpádné, Szöllösy Bernátné, Prámer Alajos, Nemes Lajos, Révy Gézané, Szigmeth Károlyné, Szepessy Arnoldné, Schön Sándor, Schön Vilmosné, Sztgyörgyi Vilmosné, Hell Adolfné, Mendik János, Orbán Józsefné, Somogyi Bertalanné, Reichard Ignáczné, Borúth Elemérné, Juhász Jenőné, Pollacsek Sámuelné, Pollacsek Ignáczné, Ganzler Alajosné, Illaszewitz Ilona, Farkas Irén, dr. Sebeök Antal, Lihtenstein kereskedő, Payzoss Andor, Horváth József Karsa Ferencz, Bencsik Istvánné, Miklós Béláné, Szeghy Elemérné, özv. Pilissy Menyhértné, Markovits Miklós, Meczner Béláné, Szentimrey Mihályné, Évva Károlyné, Zsarnay Károlyné, Frieder Zsigmondné, Szunyoghy Dezsóné 6—6 frt. Összesen 555 frt.

## III. Egyszer mindenkorra.

Grosz Benjaminsné, 1 fr, Balogh Béláné, 1 frt, Benedek N. 1 frt, Bleier Sándorné 1 frt, Cseley Antalné 1 frt, Gottlieb Katalin 50 kr., Hoffory Tivadar 1 frt, Képes Károlyné 1 frt, Kecskés Dezső 1 frt, Lakatos Gyula 1 frt, Schweiger Máli 50 kr., Stenczel Dániel 1 frt, Payzos Andor 2 frt, Füzyné 1 frt, Komendovits Szidonia 1 frt, Kovács Istvánné 50 kr., Magitay Józsefné 1 frt, Osváth Ferenczné 1 frt, Pernal Jakabné 1 frt, Toma Mihályné 1 frt, Dongó Gézané 1 frt, Balogh Károlyné 2 frt, Ember Ernőné, N. N., Kálniczky Károlyné, Demien Gusztávné, Dofkay József, Horváth Kolener Julia, Jordán Borbála, Kótics László, Nagy Lujza, Pritula György, Veisz Lajos, Fetykó Istvánné 1—1 frt, Szilvássy József 2 frt, Bodeczky Ede 2 frt, V. Fekete Jánosné 50 kr., Görgéy Paulina 2 frt, Hönig Arnoldné 2 frt, Pick Ignác 2 frt, Viczmány Viktorné 2 frt, Görgéy Gyula 1 frt, Alter Izidorné 2 frt, Pál Lajosné 3 frt, Zinner Mórinczné 2 frt, Argalács Márk 2 frt. Összesen 55 frt.

### Összevonas:

1. Alapító tagoktól aláírás szerint	570 frt.
Erre már eddig befizetve	495 frt.
Fizetetlen	75 frt.
2. Évdíjas tagoktól aláírás szerint	555 frt.
Erre már eddig befizetve	159 frt.
Fizetetlen	396 frt.
3. Egyszer mindenkorra adakozóktól	55 frt.
Erre már eddig befizetve	46 frt.
Fizetetlen	9 frt.
Összen gyűjtött aláírással	1180 frt.
Erre eddig befizettetett	700 frt.
Fizetetlen	480 frt.

S.-a.-Ujhely, 1885. febr. 20 án.

Lángh Nándor, e. pénztárnok.

## Különfélék.

(A magyar kir. honvédtisztek) özvegyei és árvái érdekében a honvédelmi minisztérium védelme alatt s nagyjából hazafias adakozásokból létesített országos segély-ellátási alap tőkájének növelésére, mely a magyar társadalom egyik nemes föladata képezi, városunkban is mozgalom indult meg. A helyben állomásozó honvéd zászlóalj tisztjei, kik már tavaly is rendeztek egy fényesen sikerült táncszüvegimát, ez évi május 2-án ismét rendeznek egyet a fentjelzett jótékony célra, melynek a nagy közönség s a táncolni szerető fiatalság már előre is nagy érdeklődéssel néz elébe. Ugyancsak e nemes cél határozottabb előmozdítása érdekében egy sorsjáték bizottság alakult, mely elnökül Prámer Alajos főesperes plebános, alelnökül dr. Chyzer Kornél, titkáruul Hornyay Kálmán, pénztárnokul Széll József, ellenőrül Stern ezredorvos, s val. tanjáruul Dókus Gyula, Barna Izidor fő- és Zay hadnagy urakat választotta meg s mely egy a minisztérium által már engedélyezett tárgy-sorsjátékot rendez szintén május hó 2-án. A sorsjátéknak értékesebb 100, 30, 20 stb. frtos nyereményei is lesznek. Ajánljuk e szép mozgalmat a közönség figyelmébe, mert hisz ez a honvédségnek érdekében történik, melyet mint hazánk egyik támaszlopát és védő testületét mindnyájunk rokonszenve környez.

A magyar kir. honvédtisztek özvegyei és árvái érdekében rendezendő tárgy sorsjáték rendező bizottsága felhívja Zemplénmegye mindazon nemes hölgyeit, kik a sorsjáték emelésére érték tárgyak vagy kézi munkákat szolgáltatni hajlandók volnának, hogy ilyen szives adományait méltóságos Szánky Nándorné honvédezésné urhölgy címére, mint kit erre a rendező bizottság folkért és megbízott, küldeni sziveskedjenek.

(Áthelyezések.) Dr. Hányi Győző s. a. ujhelyi kir. alügyész a kassai, Kazinczy Gábor kassai kir. alügyész pedig a s. a. ujhelyi törvényszékhez — saját kérelmekre — áthelyeztettek.

(A helyi sajtónak) egy értékes terméke került ki a „Zemplén” nyomdájából. Címe: „Magyarország gyógyhelyei és ásványvizei”, melyet dr. Chyzer Kornél az 1885-iki budapesti általános kiállítás egészségügyi országos szakbizottságnak megbízásából, — magyar, német és francia nyelven irt. E tudományos apparatus és sok fáradsággal irt munka hivatva lesz a kiállítás alkalmával fővárosunkba érkező külföldiekkel hazánk gyógyhelyeit azok ásványvizeivel megismertetni, mely célból az díjtalanul fog kiosztatni a látogatók között. A magyar és német kiállítás a „Zemplén” nyomda eszközölte, nem cifra, de a komoly tárgyat megillető díszes zsebkönyvben 8 1/2 iven, a kettőt együttesen 10 ezer példányban. A francia kiadás — miután t. írója az ujjonczozási teendők miatt el lesz foglalva s a korrekturát kellőleg nem ellenőrizheti — Budapestben fog nyomtatni.

(A városi képviselő-testület) febr. 21. tartott ülésében sok fontos tárgy került szönyegre, melyek közül közöljük a következőket: A S z é c h e n y i t é r e n levő közut vízhiányban szenvedvén, a közegészségügyi bizottság egy indítványt lépett a képviselő-testület elé, mely indítvány helyesléssel találkozott s a város előjárósága utasítatott, hogy a vízhiány okainak kipuhatólása céljából a helybeli államépítészeti hivatalal tegye magát érintkezésbe s az eredményről tegyen mielőbb jelentést. Bizony ideje volna már, hogy annyi vajadás után valahára elmondhatná a lakosság, hogy van elegendő és jó ivóvizünk. Hornyay Kálmán az árva- és szegényügy gyökeres rendezése tárgyában egy előterjesztést adott be a képviselő-testülethez. Az előterjesztés felolvasatván, az abban felhozottak id. Farkas Lajos b. tag meleg felszólalása után a képviselő-testület által egyhangulag s lelkesen fogadtattak el. A részletes tervek kidolgozása, s az úgy minél czélszerűbb rendezésének előkészítésével a képv. -testület szegényügyi bizottsága bizatott meg, mely hogy a társadalommal egyetértésben járjon el s annak különféle jótékonyági mozgalmait egyesíthesse, magát több a képviselő-testületen kívül álló taggal is kiegészítendő. O l v a s t a t o t t ezután, hogy Ambrózy Nándor képviselő-testületi tag, ki az első hazai takarékpénztárnál a városnak 35000 frt kölcsönt eszközölt ki, kiadásait s költségeit 296 frt 25 krban számítja fel s nevezett képviselői tag ezen összeget saját pénzéből 300 frtra kiegészítve, ezt a városban felállítandó árvaház alapjára ajánlja fel. Ambrózy Nándornak ezen nemes tetteért s a kölcsön kieszközlése körül tett fáradozásaiért jegyzőkönyvi elismerés és köszönet szavaztatott. S z ö n y e g r e került továbbá, hogy a helybeli honvédlaktanya ügyében a vezérhadbiztosától sürgöny érkezett, melyszerint a tervek munkáltságban vannak s néhány nap múlva leküldetnek, miért is az építkezési előkészületek megteendők volnának. Minthogy az e tárgyban megtartott tárgyalásokhoz kiküldött bizottság annak idején kijelentette, hogy a város ez évben az építkezéshöz csak azon esetben foghat, ha a terv és költségvetés, f. évi január végéig leérke-

zik s ez meg nem történt; ekként az építkezési előkészületek meg nem tehetők. O l v a s t a t o t t a kassai ker. és iparkamra átíratva, mely szerint az ipartanonc-iskolára 50 frt évi segély szavaztatott meg. B i z o n y - b i z o n y : édes-kevé! . . . E g y ü l é s e n olvastattak még fel a Rákóczi utca járda — s a Palotás utcához megkívántató kömennyiség szállítása iránt a város és a vállalkozó között létrejött szerződések. Milyen irigy szemeket vet erre a Barát-szer, meg a Pusztá-utca. Végül a 7 i k. dsidás ezred másfél századának f. évi april második felétől kezdve a városban leendő elszállásolása tárgyában beadott bizottsági-nyilatkozat tervezete olvastatott fel. Ennek a cs. kir. 6-ik hadtest parancsnoksággal leendő közlésével a városi előjáróság s a már kiküldött bizottság bizatott meg.

(Becker tanár,) ki súlyos labbaja következtében előadásait kénytelen volt megszakítani, pár nap múlva azon helyzetben lesz, hogy búcsu-előadásait megtarthassa, miről is annak idejében a közönség falragaszok után értesített fog.

(Sorozás.) Az idei sorozás megyénkben a következő időben fog végbemenni: Királyhelmezen március 3—7-ikén, S. a. Ujhelyben márc. 10—14, Szerencsen március 17—21, Tokajban március 24—27, Szinnán április 8—11, Homonnán április 13—18, Sztrópkón április 20—22, Varannón április 24—28, Gálszécsen április 13—18, Nagymihályban április 20—25-ikén. A kivetés szerint kiállítandó: a szerencsi sorozó járásból 77 ujonc és 8 póttartalékos, a tokajból 44 u. 4 pt., a s. a. ujhelyből 111 u. 11 pt., a bodrogköziből 116 u. 12 pt., a gálszécsiből 124 u. 12 pt., a nagymihályból 113 u. 11 pt., a homonnából 76 u. 8 pt., a varannóiból 97 u. 10 pt., a sztrópkóiból 41 u. 4 pt., a szinnaiból 65 u. 6 pt. A bodrogközi, ujhelyi, szerencsi és tokaji járasok soroznak a 65 ik gy. ezredhez és a szerencsi a 41-ik, a többi járasok a 40-ik honvédtámaszpályához. A szinnai, homonnai, sztrópkói, varannói, gálszécsi, és nagymihályi járasok soroznak a 66 ik gy. ezredhez és a szinnai, homonnai, sztrópkói s varannói járasok a 36-ik, a gálszécsi és nagymihályi járasok pedig a 40-ik honvédtámaszpályához.

(Lapunk mult számában) a városra nézve anyagi szempontból előnyösnek nyilváníttuk két szakasz lovaskatonaságnak Szobráncz vidékéről városunkba leendő áthelyezését, csak hogy midőn ama sorokat irtuk, úgy voltunk informálva, hogy a lovak és legénység elhelyezésére alkalmas helyek szemeltettek ki, melyek csekély átigazítást igényelnek, Most azonban úgy értesülünk, hogy az átalakítás hosszabb időt veendő igénybe, miáltal az elszállásolás házként fog eszközölnetni s e célból az istállók már össze is irattak. Nézetünk szerint ez az experimentálás a lakosság szegényebb részének — és csak is ennek — túlságos megterhelésével fog jární s az ekép előállható tömérdék kellemetlenség kérdés: kárpótolva lesz-e azon haszonnal, melyet a dislokáció által kilátásba helyeznek? Ezt jól meg kell fontolni, mielőtt belemennék a vállalatba; főleg miután — itt soha sem fekvődvén lovaskatonaság — preczedens sem áll előttünk, mely legalább tájékozást nyújtana az elviselendő teher nagyságáról. Ismétljük ezt a dolgot ugyanacsak meg kell hányni vetni, mert balsiker esetén vajmi keveset fog használni a késő számban.

(Gyászhir.) Özvegy Szabó Józsefné született Molnár Klára, gyermekei dr. Szabó Gyula, neje Molnár Ida és gyermekei ifj. Szabó József, Irén, Béla, — Szabó József és neje Balassy Erzsébet, Szabó Gábor és neje Balassy Ilona fájdalommal szivvel jelentik a felejthetetlen férj, jó atya, idős B á r t f a i S z a b ó J ó z s e f hites ügyvédnek, f. hó 21-én d. e. 9 órakor, élete 87-ik, házasságuk 54-ik év végén hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. Az elhunyt földi maradványai f. hó 23-án délutáni 4 órakor fognak a hely. hiv. szertartás szerint a tállyai sírkertbe örök nyugalomra tétetni. Tállya, 1885. február 21. Legyen áldás és béke a szeretett halott emlékének!

(Himlő-járvány.) A helybeli ref. és gör. kath. elemi iskolás gyermekek közt a himlő járványszerűleg lépvén fel, e miatt nevezett iskoláknak egyelőre 14 napra való bezáratását a hatóság elhatározta. A többi iskolákba a vizsgálat szintén elrendeltetett.

(Mükedvelői előadás.) A dalárda mükedvelői előadással egybekötött hangversenyét — mint értesülve vagyunk — az ezen hó utolján tartandó rendes tavaszi közgyűlést megelőző napon fogja rendezni.

(Halálos lórugás.) Schön Lajos helybeli bérkocsinak Stofetnik József nevű, gallicziai illetőségű, 20 éves kocsis részeg állapotban, pénteken reggel hét órakor megrugta a ló, minek következtében a kocsis 3 óra múlva meghalt. A rendőri boncolás tegnap délelőtt tartatott meg a közközház halottas kamarájában.

(Lólopás.) Csütörtökön éjjel a kispiacon a „Galamb” korcsma udvarán idegen utasok háltak

meg s reggeli négy óra tájban egy szürnyegi izraelita lovát ismeretlen tettesek ellopták. A tolvaj, vagy tolvajok még meg nem kerültek.

(Farsangi utóhir.) A szegi gőzmalomnál alkalmazva levő tisztviselők február hó 21-én a gróf Szirmai György nyári lakában jótékonyczélú táncmulatságot rendeztek, mely fesztelenül s a legjobb hangulatban masnap reggeli 8 óráig tartott. Éjfélkor a nem nagy, de annál vigabb kedélyű társaság asztalok mellé ült, melyek kitünő étkekkel s még kitünőbb borokkal voltak megrakva. Tudósítónk a jelenvolt hölgyeknek névsorát következőleg álitotta össze: Csink Emma k. a. (Eperjes), Haendel Mártha k. a. (Szerencs), Körffi Margit és Lászlófi Margit k. a. (Erdőbénye), Ligethy Margit k. a. (Szerencs) és Matolay Margit k. a.; továbbá Csink Gyuláné, Matolay Gyuláné, Szkaliczky Kálmáné, Rónay Arminné stb. urnók, A tiszta jövedelem a társulati tisztviselők betegsegélyző egylete alaptökéjéhez csatoltatott.

(Barbarizmus.) Sárospatak a mult héten egy oly eseménynek volt színhelye, mely akaratlanul eszünkbe juttatja az igazságot kancsukával szolgáló északi kolossust. K. F. pataki iparos összekoczcant D. J. ugyanottani lakossal s úgy nagyjából tettegességre is vetemedtek. Nosza! a K. F. haragos szomszédja, kinek neve szintén szóba jött, kapott az alkalmon és a csendőrséghez futott, hol K. F. et szörnyüképen bevádolva, annak elfogatását kérelmezte. A csendőrszervező magához véve két városi rendőrt, estve 9 óra után a már alvó K. F.-et és családját lakásán álmából fölverte s K. F.-et s ennek nejét is ki asszonyi ésszel nem igen akart a felsőbb hatalmasság előtt meghajolni, elhurczoltatta, a nélkül, hogy a történetéről magának bővebb felvilágosítást szerzett volna, mégpedig a férfit vasra is verette s így szállította be nejevel együtt a városház börtönébe, hol a férfi megvasalva egyik cellában, a nő másik cellában töltötte az éjt. Már magában véve az, hogy egy iparos polgárt, ki se nem rabolt, se nem gyujtogatott, egyedül vették talán csak egy kis összecsapás a szomszédal, vagy más valakivel, éjnek idején hajlékából, vasraverve elhurczolnak s kihallgatatlanul egész éjjel megvasalva börtönbe tartanak, olyan tény, melynek egy civilizált államban nem volna szabad megtörténni; de az meg aztán vérlázító, midőn az elhurczolt szülőknek öt kiskoru gyermekét, kik közül a legnagyobb még alig tíz-tizenkét éves, éjszakának idején minden felügyelet nélkül magukra hagyják s azokat a kétségbeesés martalékául dobják oda. Ez pedig a jelen esetben — pedig nem kételkedünk, hogy jól vagyunk értesülve — így történt: Masnap reggel aztán K. F. és neje az őrsre vitettek s azon vizsgálatással, hogy nem találtak hibásoknak — szabadon bocsáttattak. Gyönyörű vigasztalás! Lehet, hogy egyes részleteket nem regisztrálunk az igazsághoz teljesen hiven, mert az eseménynek közvetlen tanui nem voltunk: az azonban tény, hogy a személyes polgári szabadság mélyen megsértett, s az megtorlás nélkül nem maradhat. K. F. és neje arra, hogy elégtételt nyerjenek, a szükséges lépéseket megtették.

(Révész I.) táncztanító — a tanodai vizgák miatt — tánciskoláját március hó 6-án a „Magyar Király” táncstermében és a „Carolineum” leánynevelő intézetben megkezdi. Beiratkozások lakásán (kazinczi-utca) és a főt. főnöknél eszközölhetők.

## Irodalom.

Vörösmarty összes műveinek 19., 20., 21. és 22. füzeté Méhner Vilmos budapesti könyvtáros kiadásában már megjelent. Ajánljuk t. olvasóközönségünk becses figyelmébe.

(Az Ország-Világ\*) e legkitünőbb képes lap legújabb 8-ik száma a szokotnál is gazdagabb tartalommal jelent meg. Az érdekes közlemények sorát Jókay Mór kaszorus regényírónk „Kártya” című kitünő kumorszkije nyitja meg. Khartumról Huszár Imre irt ismertető cikket, több levelet közöltén Gordontól, melyeket a hős tábornok önvéréhez intézet. Hatala Pétertől „Jeruzsálemről Jaffáról” címmel találunk egy rendkívül érdekes közleményt A Washington-emlék felavatása alkalmából Benedek Elek irt szép alkalmi cikket, közölvén Washingtonnak egy mult században festett arcképét s ezenkívül az északamerikai függetlenségi nyilatkozatot aláírók nevének hű másolatát. Tolnai Lajos „A falu urai” című mind érdekesebbé váló regénye, a Sáni Lászlónétól angolból fordított „Művészvilág” című életkép s Feszt A.-tól egy leírás Fiuméből, egészítik ki a nagyobb közlemények változatos csoportját. Van továbbá két szép költemény Erdődi Dánieltől és Bíró Pál székely népköltőtől. Végül heti tárca Székely Huszártól és a rendes rovatok: tudomny és irodalom, színház és művészet, újdonságok, rövid hírek, nők világa, könyvpiaza, vidéki élet, sport, hymen, gyászrovat, innen-onnan, rejtvények, stb. A képek közül kiemeljük a már említetteknek kívül Khartumot, hat fümei képet, a Washington emléket és az alapkö-lételt. Az „Ország-Világ” előfizetési ára január—decemberre 10 frt, január—júniusra 5 frt, január—márciusra 2 frt 50 kr. Az előfizetési pénzek a Pallas irodalmi és nyomdai részvénytársasághoz küldendők, gránátos-utca 6-ik szám.

Felelős szerkesztő és kiadó laptalajdonos

**BORÚTH ELEMÉR.**  
Főmunkatárs **FARKAS BERTALAN.**

TK. 265. sz.  
1885.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi királyi törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kupár Juliánna, öz. Bodnár Ferenczné szathmári lakos végrehajthatónak Szajkó János gyám által képviselt Bodnár János és Péter, mint néhai Bodnár Juliánna és István örökösei végrehajtást szenvedő kiskorúak elleni 126 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi királyi törvényszék a kir.-helmecezi királyi járásbírósg területén lévő Dámóc közséje s határában fekvő a dámcoci 69. számú telekjegyzőkönyvben A I. 1—12. sor szám alatt foglalt  $\frac{2}{3}$ -ad volt urbéri bel- és kültelekből Bodnár János, Péter, István és Juliánna kiskorúakat illető  $\frac{2}{3}$ -öd részre az árverést 800 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi április hó 30. napján délelőtti 10 óraker Dámóc közséje házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 $\frac{1}{2}$ %-át, vagyis 80 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint tkvi. hatóságnak 1885. évi január hó 20-án tartott üléséből.

**Sziráky Barna,** **Hammersberg Jenő,**  
kir. tvsz. jegyző. kir. tvsz. elnök.

Tk. 5333. sz.  
1884.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Fodor István, ifj. Fodor János és Fodor Zsófia férj. Fodor Dánielné végrehajtást szenvedő elleni 139 frt 91 kr. adóhátraléki tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő Nagy-Czigánd közséje határában fekvő, a nagy-czigándi 146. számú tkjben A I. 26—27., 29—31. és II. 32—37. sor szám alatt Fodor István, ifj. Fodor János és Fodor Zsófia férj. Fodor Dánielné nevére jegyzett bel- és külbirtokra az árverést 441 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi március hó 23. napján délutáni 2 óraker Nagy-Czigánd közséje házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 $\frac{1}{2}$ %-át, vagyis 44 frt 10 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1. 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak, 1884. évi november hó 25-én tartott üléséből.

**Sziráky Barna,** **Hammersberg Jenő,**  
kir. tszéki h. jegyző. kir. tszéki elnök.

TK. 5329. sz.  
1884.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak, Dócs István végrehajtást szenvedő elleni 234 frt 63 kr. adóhátraléki tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő Kis-Czigánd közséje határában fekvő, a kis-czigándi 196. tkjben A I. 15., II. 16—20., III. 21—23. és 25. sor szám alatt foglalt ingatlanból Dócs Istvánt (kinek neje Balla Zsuzsanna) illető felerészre az árverést 581 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi március hó 23. napján d. e. 9 óraker Kis-Czigánd közséje házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 $\frac{1}{2}$ %-át, vagyis 581 frt 10 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. czikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint tkönyvi hatóságnak 1884. évi november hó 25-én tartott üléséből.

**Sziráky Barna,** **Hammersberg Jenő,**  
kir. tvsz. jegyző. kir. tvsz. elnök.

TK. 5331. sz.  
84.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplénmegye tisztai ügyésze által képviselt kir. kincstár végrehajthatónak, Terjek Mihály Dániel végrehajtást szenvedő elleni 150 frt 92 kr. adóhátraléki tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő Kis-Czigánd közséje határában fekvő a kis-czigándi 48. sz. tkjben A I. 27—31. és II. 32—36. sor szám alatt foglalt bel- és külbirtokból Terjek Mihály Dániel illető  $\frac{1}{2}$ -ad rész jutalekra az árverést 604 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi március hó 23. napján d. e. 11 óraker Kis-Czigánd közséje házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 $\frac{1}{2}$ %-át, vagyis 604 frt 40 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. k. igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1884. évi november hó 25-én tartott üléséből.

**Sziráky Barna,** **Hammersberg Jenő,**  
kir. tszéki jegyző. kir. tszéki elnök.

Vgrh. 72. sz.  
1885.

## Arverési hirdetmény.

Alólított kir. jbirósági kiküldött az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a varanói kir. jbiróság 133. számú végzése által Schönberg Emánuel benkőci lakos ellen Weisz Náthán varanói lakos részére 180 frt követelés végett kielégítési végrehajtás folyán 1884. évi augusztus hó 28-án bíróság lefoglalt s 440 frtra becsült szarvasmarha, lovak, életnemű és gazdasági eszközökből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladandók, minnek a helyszínén, vagyis Benkőcz közséjében leendő eszközökre határidőül 1885. évi mártius hó 5-ik napjának d. e. 10 órája kitűzetett, melyhez a venni szándékozők ezennel oly megjegyzéssel megívatnak, hogy az érdeklött ingóságok emez árverésen szükség esetében becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Varanón, 1885. évi február hó 4. napján.

**Babesák József,**  
kiküldött végrehajtó

5626. sz.  
885.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Gazdag János kis-toronyai lakos végrehajthatónak Török Erzsébet férj. ifj. Harcsa Istvánné ottani lakos végrehajtást szenvedő elleni 20 frt 50 kr tőkekövetelés és jár. iránti ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék területén lévő Kis-Toronya közséje határában fekvő a kis-toronyai 51. sz. tkjben A. I. 1—13. sorsz. a. foglalt  $\frac{1}{12}$  urbéri bel- és kültelek s az ahoz tartozó és a kis toronyai 304. sz. tkjben felvett közös legelő illetéséből Török Erzsébet férj. Harcsa Istvánné illető felerészre 749 frtban, a kis-toronyai 170. sz. tkjben 757. és 758. hr. sz. a. Török Erzsébet férj. ifj. Harcsa Istvánné nevére jegyzett dezma váltással terhelt szőlő és rétre 328 frtban, végül a kis-toronyai 287. sz. tkjben A. I. 11 sorsz. a. foglalt  $\frac{2}{12}$  urbéri külbirtokból Török Erzsébet férj. ifj. Harcsa Istvánné illető felerészre 175 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok sz 1885. évi mártius hó 24 napján d. e. 10 óraker Kis-Toronya közséje házánál mngtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 $\frac{1}{2}$ % vagyis 74 frt 90 krt, 32 frt 80 krt és 17 frt 50 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik tvczikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. tvszéknek mint tkönyvi hatóságnak 1884. évi novemb. hó 25-én tartott üléséből.

**Sziráky Barna,** **Hammersberg Jenő,**  
kir. tszéki jegyző. kir. tszéki elnök.

## Hirdetmény.

A Szécsényi-téren két utcái szobából álló lakás mel-  
lékhelyiségekkel együtt febr-  
ruár 1-étől esetleg ápril 24-ik  
napjától bérebe vehető. Bő-  
vebb értesítést nyerhetni  
Malártsik György kereske-  
désében.

TK. 4062. sz.  
1884.

## Arverés hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. jbiróság mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Horina Venczel és Schirilla Ede végrehajthatónak Misajko György or.-porubai lakos végrehajtást szenvedő elleni 43 frt 20 kr és 152 frt 20 kr tőkekövetelések és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék (a sztropkói kir. jbiróság) területén lévő Or.-Poruba közséje és határában fekvő az orosz-porubai 24. sz. tkjben A. I. 1—46. sorsz. a. foglalt  $\frac{1}{3}$  volt urbéri bel- és kültelekből felerészben Misajko György végrehajtást szenvedőt illető jutalekra az árverést 326 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi április hó 30-ik napján d. e. 9 óraker Or.-Poruba közséje házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 $\frac{1}{2}$ %-át, vagyis 326 forint 60 krajczárt készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t. cz. 42. §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleg es elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. jbiróság mint tkönyvi hatóságnak 1885. évi február hó 1-én.

**Szillágyi Béla,**  
kir. aljbiró.

## A „ZEMPLÉN” KÖNYVNYOMDA SÁTORALJA-UJHELYT.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a helyben (fóut 9. sz. a.) lévő

### KÖNYVNYOMDÁT

a legujabb modoru monogramokkal, betűkkel, körzetekkel újból dúsan felszerelvén; ajánlkozunk tehát mindennemű e szakmába vágó munkák u. m.

hirlapok, havi folyóiratok,

*mindennemű hivatalos*

**tablás kimutatások,**

valamint

**gazdasági, ügyvédi és kereskedelmi**

nyomtatványok,

**GYÁSZLEVELEK,**

körlevelek,

**ELJECYZÉSI KÁRTYÁK,**

**lakadalmi és báli meghívójegyek,**

**névjegyek**

**TÁNCZRENDEK,**

*levélzím nyomások*

**FALRAGASZOK, STB.,**

a kor igényeinek megfelelő

**gyors és olcsó**

elkészítésére.

Ugyanott mindennemű könyvkötészeti munkák jutányosan készítettnek.

Az első, valódi nyálkaoldó Hoff János-féle maláta mell-cukorkák kék papírban vannak.

Hoff János-féle malátakivonati egészségi sör  
1 üveg 60 kr.

Hoff János-féle összpontosított malátakivonati  
1 üveg ft 1.12, kis üv. 70 kr.

Az orvosi tekintélyek, mint Bécsben: Dr. Bamberger, Schrötter, Schnitzler, Rokitsansky, Basch, Finger tanárok stb. Berlinben: Dr. Frerichs, Langenbeck, Liebreich 0. tanárok stb. több betegségek esetében a legjobb sikerrel rendelik.

Hoff János malátakivonati mell-cukorkák  
Csomagonként 60, 30, 15 és 10 kr. valódi kék papírban.

Hoff János-féle maláta egészségi csokoládé  
1/2 kl. I. 2 ft 40, II. 1 ft 60, 1/4 kl. I. 1 ft 30, II. 90 kr.

## Mell és gyomor bajok,

hurutos bántalmak, nyakfájás, emésztés- és ideggyengeség, elsóványodás, vérszegénység és elgyengülés ellen.

### HOFF JÁNOS

urnak, a malátakivonati foltalálója és készítőjének, cs. kir. udvari szállítója Európa legtöbb fejedelemségeknél.

Bécs, Graben, Bräunestrasse 8. sz.

Sárospatak, 1884. április 2.

A Hoff János-féle malátakivonati egészségi sör és Hoff János-féle mell-cukorkák kitűnően hatottak torokbajom ellen, kérek ennél fogva 11 palack és 5 zacskóval e följelölhatatlan készítményekből utánvét mellett. Tisztelettel Soltész Ferencz Sárospatakon.

E sorok vétele után azonnal sziveskedjék 11 üveg Hoff János-féle malátasort küldeni, miután az, Istennek hála, atyámnak nagyon hasznos. Haladéktalan teljesítést várva maradtam

Kohn Rozália Tokajban, 1884. febr. 10.

Czacza, 1881. január 3.

Sziveskedjék e soraim vétele után 2 fél kilót az ön I. r. malátacsokoládéjából utánvét mellett küldeni. Tisztelettel Altmann Lipót.

Véce, Gálszécs mellett, 1883. december 23.

Sziveskedjék ismét 28 üveggel küldeni kipróbált Hoff János-féle malátakivonati egészségi söréből utánvét mellett. Tisztelettel

Hoyos Sándor gróf Töke-Terebesen.

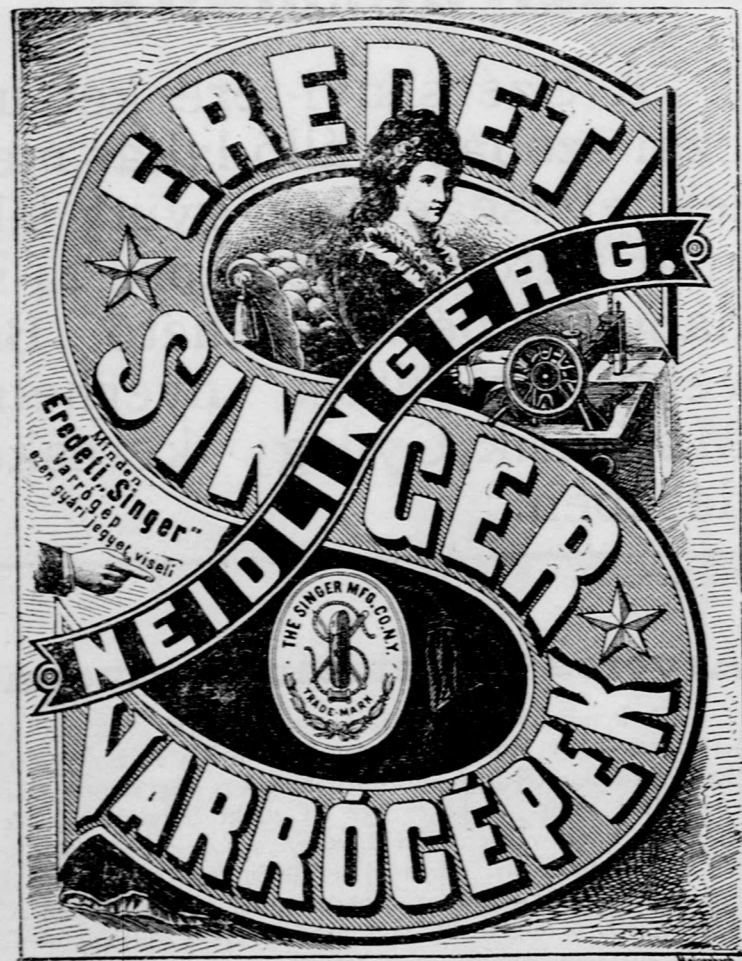
Via Miskolcz, S.-a.-Ujhely

A zágrábi 23. sz. cs. kir. katonai kórháztól. Hoff János mindkét készítménye, a maláta kivonati egészségi sör és maláta-egészségi csokoládé fellábadóknál, továbbá légzési és emésztési szervek hurutjában és ingerlékenységében szenvedőknél, kitűnő étrendi erősítő szereket bizonyultak. — A maláta-csokoládé kávé mellé pótléknak különösen ajánlható, betegeknek és fellábadóknak kedves reggelije.

Dr. Kaizer, Dr. Ischitz,  
törzs- és osztály-főnök-orvos. főtörzs-orvos.

Kaphatók S.-a.-Ujhelyben: Kormos és Decsényi Szentgyörgyi Vilmos, Homonna: Pápai Pál, Nagy-Mihály; Marmorstein S. Tokaj: D. Reinle gyógyszer. Eperjes: J. Krivos gyógyszer. Kassa: ifj. Novely Sándor, Zahr és Szakmáry, és minden gyógyszer. Kis-Várda: Balkányi Farkas, Miskolcz: Dr. Szabó Gyula, Máhr Károly. Nyiregyháza: Karányi Imre gyógyszer.

Alapított 1847., Bécsben és Budapesten 1861. óta 60 magas kitiintetés.



Sátoralja-Ujhelyben csak a NEW-YORKI Singer társulat vezérügynöke

NEIDLINGER G.

által főutcza 490. szám rendelhetők.

Más nevű varrógép raktárosoknak helyben avagy vidéken az eredeti Singer varrógépek ismét eladásra nem adatnak, s másoktól a Singer név visszaélésével kereskedésbe hozott gépek csak utánzóttak és bécsi vagy német gyártmányuk.

4-5

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása.

## SIR-EMLEK-KÖVEK RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

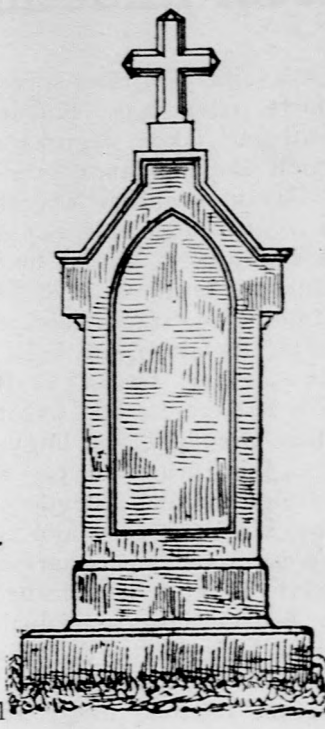
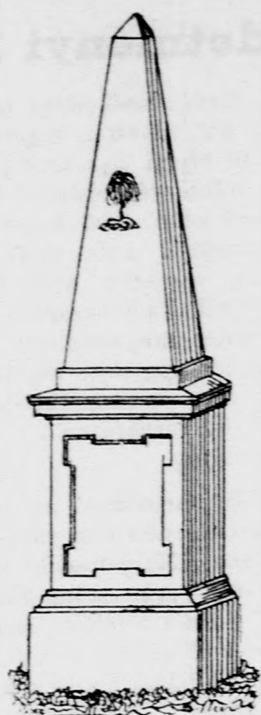
Főutcza a „Vörös ökör“ vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
VÖRÖS MÁRVÁNY

és homokkő sirköveket.



Tisztelettel

BURGER ADOLF,  
vállalkozó.

Sürgőnyezim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhejy.

Sirkövek szállítása és felállítása.

1-10

Egy tisztességes szülők gyermeke gyakornokul ke-restetik és felvétetik.

Zákó Soma

üzletében Tokajban.

Egy használatban levő

**CZIMBALOM**

jutányos áron eladó. Tudakozódhatni Pinter Ferencz gyógyszer-tárában.

1-2

1885. évi friss töltésű

bel- és külföldi

**ásványvizek**

már megérkeztek

KORMOS és DECSÉNYI

kereskedésükben

S.-A.-UJHELYT.

1-3

**Eladó szőlő.**

Tolcsván, jó karban levő két darab mintegy 24 kapás szőlő, mely a boldogult Matyasovszky Boldizsár örökösökéi tulajdonát képezi, szabad kézből eladó. — Értekezhetni Gedeon Aladással Hv.-Ardó, u. p. Torna.

3-3

TK. 3582. sz.  
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Rosenzweig Lőrincz kassai lakos végrehajtónak Klein Sámuel f.-golopi lakos végrehajtást szenvedő ellen 300 ft tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósg területén, Golop község határában fekvő, a felső-golopi 37. számú tkjben foglalt ingatlanoknak Klein Sámuel tulajdonánál felvett 2/3-ad részére 626 ft, az f.-golopi 87. számú tkjben foglalt ingatlanoknak Klein Sámuel nevében álló felerészére 97 ft és az 1881. LX. t. cz. 156. §-a értelmében ezen ingatlanoknak a nem adós id. Kiss Sándorné szül. Juhász Erzsébet tkvi tulajdonostárs nevében álló másik felerészére és így az egész 87. sz. tkjvi ingatlanra 194 ft, az f.-golopi 88. számú tkjben foglalt ingatlanoknak Klein Sámuel nevében álló felerészére 341 ft, az f.-golopi 90. számú tkjben Klein Sámuel tulajdonánál felvett ingatlanra 160 ft és az f.-golopi 91. sz. tkjben Klein Sámuel tulajdonánál felvett ingatlanra 123 ft, az árverést ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb jelölt ingatlan az 1885. évi április hó 21. napján délután 3 órakor Golop község házájánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át 62 ft 60 kr, 19 ft 40 kr, 34 ft 10 kr, 16 ft s 12 ft 30 kt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1884. évi novemb. hó 22. napján.

Tóth Pápay Soma,  
kir. aljbíró.

### Öltöny szövetek

csak is tartós gyapjuból, egy középtermű férfi számára

3.10 méter / 4 ft 96 kr. jó minőségű gyapjuból;  
egy / 8 " — " jobb " "  
öltönyre / 10 " — " finom " "  
12 " 40 " egész finom " "

Utazó-Ptédék darabja 4, 5, 8 egész 12 ftig. Legfinomabb öltönyök, nadrágok, überziher, kabát és esőköpeny szövetek, tüffel, loden, commis, kammgarn, cheviotok, női kendők és tekeasztal terítők, peruvien és doskingokat ajánl

alapított Stikarofsky Joh. — 1866 —  
gyári raktára Brünben.

Minták bérmentve. Minta lapok a szabó mester uraknak bérmentetlenül. Utánvételes küldemények 10 frton felül bérmentve.

Szövetraktáram 150,000 ft értéket képvisel és magában értedődik, hogy világra szóló kereskedésben igen sok szövet maradékok 1-5 méter hosszúk vannak, tehát kénytelen vagyok ily maradékokat jóval a gyári áron alól eladni. Minden józan gondolkodású ember be fogja látni, hogy ily kis maradékokból minták nem küldhetők, mert egynéhány száz minta megrendelésénél rövid idő alatt semmi sem maradna meg, ennek következtében az tiszta esalás ha szövetkereskedők azt hirdetik, hogy a maradékból mintákat küldenek, ily esetben a minták egész tekercs szövetből vágatnak, ezek eljárása tehát mindenki előtt megfogható. Maradékok, melyek a megrendelő izlésének meg nem felelnek, kieserlétnek, vagy a pénz visszaküldetik. Levelezések elogatdnak magyar, német, cseh, lengyel, olasz és francia nyelven.

### Ház eladás.

A helybeli Klastrom-utcza 915. számú ház, udvar és a Ronyva folyóra járó kerttel, szabad kézből eladó, esetleg bérbe is kiadó. Értekezni lehet a háztulajdonossal.

Nyomatott S.-a.-Ujhelyt, a „Zemplén“ gyorsajtóján.